

ori mandinga!

l'aldizkaria del Bidasoa

www.orimandinga.com

Jai Zoriontsuak denoi!

Gaintxurizketa:
473 un punto negro

Navidad
Aquí y allá

Hori Sasoia
Snowboard y
baloncesto femenino

Inkesta
¿Qué opinan los bidasotarras
de la Navidad?

Calendario
2006
Aquí estáis todos

SUPLEMENTO ESPECIAL

hara n@n diran



3 A la remangillé



4 Del otro coté



5

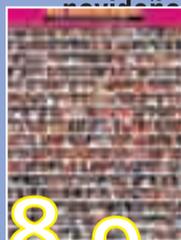
Encuesta residente



6, reportajes



7 Teko



8,9 calendario



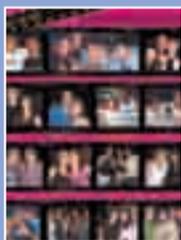
10,11 Hori sasoia



12 Herriko semes/reportaje



13 Musika loka-la



14,15 Por la rue

ORI MANDINGA:
- IMAGEN 21 -
- Director: Jose Charro
- Coordinadora: Laura Dilla
- Redacción: Javier San Martín Pagalday (Sha), David Barón
- Diseño: Ainhoa Etxeberria, Laura Dilla, David Barón
- Fotógrafos: Javier San Martín y Ferrnín Berrouet
- Colaboradores: Roberto Ramajo, Barmancito, Musikaio, Bixente Peio
Ori mandinga no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradores.

OHARRA

CONCURSO DE BELENES
Mandadnos fotos de vuestros belenes, a "aloreil@orimandinga.com", los más sorprendentes ganarán unas camisetas de ori mandinga.



HIRUBELAR
LORADENDA

Especialidad en adornos florales y decoración navideña

Teléfono: 943 57 93 00
C/ Fuenterrabia. nº 10 - Irún 20301

Mañuel y los Espárragos

Mañuel Elzo era un hombre emprendedor. Los vecinos le habían suavizado el apellido y todo el mundo le conocía por "Eltxo". A él y a toda su familia. Vivía con los suyos en una casa de una planta junto a la carretera de Behobia, al lado de la casa de la familia Zugasti. La casa en la que vivió "Eltxo" se conserva bastante bien. Recordamos que en ella vivió también una señora a la que llamábamos "Iseba" Juana. Esta señora, que debía padecer alguna enfermedad crónica, estaba permanentemente en la cama en una especie de sueño letárgico.

"Eltxo" y los suyos lo pasaron muy mal. Para él, el cambio forzoso de Irún a Barcelona fue muy duro. Aunque sólo fueron dos años y medio nunca se acostumbró a dejar las orillas del Bidasoa por el ruido y el aspecto monumental de las calles de la capital catalana.

A la vuelta a Irún en 1.940 se encontró sin trabajo. Pero como siempre había tenido afición a los caballos consiguió comprar uno. El trato no fue fácil porque el chalán que se lo vendió quería el dinero a tocateja y "Eltxo", económicamente, no se encontraba en una situación muy boyante. Recurrió a un vecino suyo que le prestó el sesenta y cinco por ciento de la compra. "Eltxo" agudizó el ingenio. Se dio cuenta de que en aquel Irún de la inmediata posguerra, apenas había vehículos para el transporte de viajeros. Y como era muy diestro en los trabajos manuales consiguió construir una diligencia. Utilizó como taller el establo en el bajo de su vivienda. A los pocos días la diligencia, con el caballo comprado al chalán, y con "Eltxo" al pescante comenzó al servicio entre la estación de la RENFE y Behobia. Los iruneses veían con cierto asombro aquel vehículo, aquel jaco bastante esmirriado y aquel cochero cruzando el Paseo de Colón. Sin embargo, el emprendedor irunés al pescante de su diligencia y con viajeros a bordo continuaba impertérrito su ruta camino de Behobia o de la Estación.

Decimos viajeros a bordo y fue uno de ellos, quien a fuerza de preguntas, consiguió ponerle nervioso haciendo que rompiera el mutismo de "Eltxo" que éste se auto-imponía de manera inexorable mientras conducía. El viajero preguntón le cosía a preguntas sobre el incendio de Irún, sobre la batalla de San Marcial, sobre la historia del Palacio de Arbelaiz, delante de cuyas ruinas pasaban en aquel momento. Y estaban llegando a la altura de "Azken Portu", allí donde comenzaba el talud entre la vía del ferrocarril del Bidasoa y la carretera, cuando el viajero, impenitente con su locuacidad, le preguntó que plantas eran aquellas que cubrían el talud. Eran helechos y tojos. "Eltxo", para el que pronunciar cuatro palabras en español era un suplicio, y, harto ya de la insistencia de aquel pelma, le respondió iracundo, mientras daba un tirón a las riendas de su caballería: "¡Eso que ves ahí son espárragos y además de Tudela. La Felisa- existía en Behobia la fonda de Felisa Barandiarán- hace tortillas con ellos. A ver si te sirve una!"

BARMANCITO

hogar

detalles



Centro

Galerías Juan Arana nº 8 bajo

A la Remangillé

Ze azaroa, euria ta euria. Ya no hay sirimiri, será el calentamiento global o no será, pero el **sirimiri** que conocimos de niños se ha marchado del Bidasoa y de todo Euskadi. Seguro que algún meteorólogo me dice que no tengo razón pero la verdad es que adieu la fleur al sirimiri.

Menudo lío se ha montado en la política local por la **zaborra**, parece que la empresa que la gestiona gana muchos suses. Serán beneficios o superavit pero lo cierto es que aunque recibimos un buen servicio parece que pagamos mucho por el. Porque supongo que no invierten nuestro dinero en bolsa para obtener ese superavit. A mi me parece de puturru de fua, pero si sobra dinero casi mejor pagar un poco menos. Ya decía yo en el último mandinga que me parecía que había poca saltsa política.

Sin volver al asunto de la **autopista** ¡a ver si llega diciembre de una vez! parece que la movilización por **gaintxurizketa** ha sido importante. Lo que está claro es que por allí pasa todo el mundo a toda metxa y ahí se producen accidentes desde los tiempos en que la shatorra aun no bailaba el thun thun. A mi me ha sorprendido la juventud de los impulsores de la propuesta y me parece bien que hagan sólo dos carriles hasta que llegue el desdoblamiento.

Nos dicen que sube el **dinero**, y dicen que con la cantidad de hipotecas que hay, tenemos todos, menos suses que caderas una sisaria. Esperemos que el dinero no suba mas y esperemos que los pisos bajen porque cuando uno lee los precios de los pisos se queda harrituta.

Los que saben cuentan que vamos a toda abiyua a por los suecos de **IKEA**, leo en Sud Ouest que el alcalde de Baiona se ha puesto los moustaches y va a saco para llevar IKEA a su ciudad. O sea que tutilimundi quiere IKEA. Lo que si debe estar claro es que esta empresa puede aportar mucho al objetivo de convertirnos en el centro del comercio del Eje Bayona- Donostia. Yo, que fundamentalmente creo en el eje Bidasoa – Bidasoa, opino que tenemos que ponernos las pilas para seguir trayendo gente de todas partes a comprar y a visitar el Bidasoa. Y si IKEA puede ayudarnos, pues a por ellos.

Ya estamos casi en Navidad y yo que ya le he escrito a Olentzero le he pedido fuerza de voluntad para dejar el **tabaco**, en cualquier caso **Zorionak** denontzat eta urte berri on.

Gero arte Bonaparte que me voy corriendo de viaje del otro cote, pero del mundo.

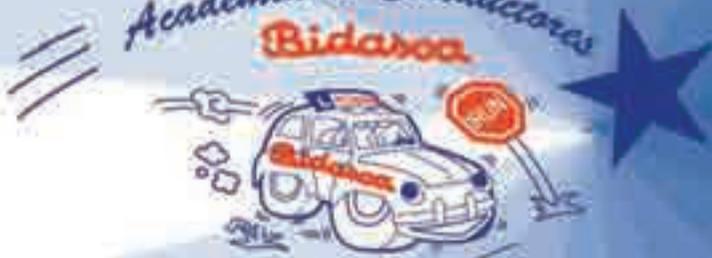


a la remangillé..

Nosotros no volvemos por Navidad!

Estamos aquí todo el año, ofreciéndote el mejor servicio al mejor precio. Sinceramente,
¡Felices Fiestas a Todos!!

Academia de Conductores
Bidasoa



www.autoescuelabidasoa.net

C/Estación, 7 (tel. 943 61 92 35) y C/San Pedro, 12 (tel. 943 63 56 42)

¡VEN A APRENDER!

Y llévate este
alcalímetro digital
de regalo presentando
este cupón al hacer
tu matrícula



NAVIDADES

DEL OTRO COTE

Los tenemos a un puente de distancia pero apenas los conocemos. En estas fiestas tan señaladas, no está de más echar un vistazo a lo que hacen nuestros vecinos del otro lado de la muga. Para ello, Julie Jousset nos ilustra de las costumbres y fiestas típicas de su región (más al norte de Iparralde).

Bueno, Julie, empezamos por lo importante: ¿tenéis alguna comida típica en el otro coté para estas fechas?

La cena de Navidad, antes de que llegue Papa Noel. Se cocina un dinde (se pronuncia algo así como "dand", y significa pavo) relleno de castañas. Es lo típico en Navidad, aunque no se come en todas las familias. También se comen muchas ostras y sopa de pescado, aunque a mi no me gusta ni lo uno ni lo otro. En mi región es habitual que la sopa sea de pescado, porque estamos cerca del mar. En otras regiones no sé si la sopa también será de pescado.

He oído hablar del Buche de Noel...

Sí, eso es el postre. Es como un tronco con crema de mantequilla y otros muchos sabores, como nata o crema y frutas.

Nosotros tenemos un postre aquí que es parecido. Lo llamamos brazo gitano (sin saber porqué).

Ya lo he visto en el supermercado. Es parecido.

Otra cosa golosa que recuerdo es unos calendarios que ahora veo mucho en este coté. Tienen ventanitas y...

Chocolate (sonríe). Es el Calendrier de L'Avent. Durante todo el mes de diciembre los niños van abriendo una ventanita cada día. Ahora existen un montón de calendarios, con juegos y demás.

Casi todo es dulce. ¿Qué son las Galettes des Rois?

Eso es de los Reyes Magos...

¿Celebráis Reyes?

Bueno, no se celebra un día en particular, no hay fiesta, sino que compartimos la Galette a lo largo de muchos días de Enero. Bueno, de hecho ahora mismo puedes comprar galettes, pero no son las auténticas. Las originales son muy bonitas, muy elaboradas. Trabajo los fines de semana en una pastelería y es algo muy cuidado. Lo gracioso es que tiene una pieza dentro, un pequeño personaje.

¿El Haba? Aquí el que la encuentra paga el roscón. Bueno, la galette.

Sí, nosotros también. Es igual. Y tenemos una corona...

¡Sí! Nosotros también (risas). ¿Pero para comer la galette os reunís?

Bueno, nos juntamos para comerla, ponernos la corona y beber champán. En estas fiestas se bebe mucho champán, con todo: en Navidad, en Año Nuevo, en Reyes...

La cosa es beber... ¿Y cantáis villancicos?

Bueno, tenemos villancicos, pero sólo los cantan los niños en un pequeño festival que se organiza en los colegios, al que va Papa Noel. Pero en familia no.

Entonces, ¿qué hacéis cuando os reunís? ¿Comer?

(Se ríe) Bueno, en Francia se come muy bien. La verdad es que la cena de Nochebuena (Reveillon) no es muy animada, aunque luego se queda con los amigos para ir de fiesta.

La cena de

Nochevieja es mejor, porque es con los amigos.

¿Y cuándo se abren los regalos?

Los jóvenes, si van a salir, los suelen abrir después de cenar, hacia las doce. Los niños esperan a la mañana siguiente, porque Papa Noel viene por la noche. Y le dejan leche con galletas.

Aquí antes había una tradición religiosa: la Misa del Gallo.

Bueno, en Francia es igual, pero es para gente muy religiosa.

Y de decoración: ¿árbol o belén?

Solemos poner el árbol, con bolas y una estrella en la punta. El crèche, el belén, no es tan habitual, no se hace mucho, aunque hay familias donde se hace.

Otra cosa, que yo me hago un lío... ¿Papa Noel o San Nicolas son lo mismo?

Son parecidos, pero no son el mismo. San Nicolas no tiene gorro rojo y esas cosas. También tenemos otro que, el mismo día de San Nicolas, sale a la calle: no da regalos y persigue a los niños que no son buenos.

¿Y conocéis al Olentzero?

No, me temo que no, aunque creo que he visto algo en un documental que nos puso mi profesor de castellano.

¿En Nochevieja hacéis algo especial? ¿Doce uvas, por ejemplo?

No, no se comen uvas, aunque sí que es muy importante la cuenta atrás. Luego hay distintos tipos de fiestas, que pueden ser de disfraces o no. Además, se hacen carrozas en las que salen las misses de la región, locutores de radio y gente así, paseando por toda la ciudad. Tiene mucho éxito y las calles suelen estar llenas.

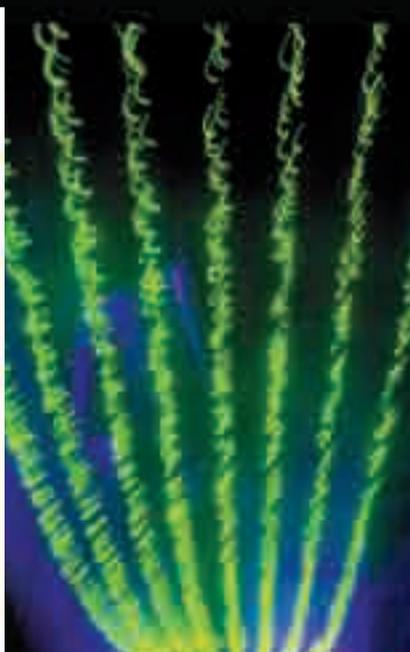
Nosotros tenemos algo así, con los Reyes Magos, que tiran caramelos (a dar) y van saludando. Por cierto, ¿conoces algo de las tradiciones de aquí?

Sí, de algún documental de mi profesor de castellano. Quizá este año me anime a venir a verlas.

Conclusión: en el otro coté se libran de caramelazos resentidos, comen más y poco han oído hablar de cierto carbonero generoso. Aparte de ello, en lo que a tradiciones se refiere, apenas nos separa un puente.

Librería Aukera te ofrece, plastificación y recarga de móviles. Y ahora, en Navidades, lo último en decoración y en regalos.

C/ Pinar, 2 y 4 - 20305 IRUN Tfono: 943 611091



BAR 3 HERMANAS

PINTXOS
PLATOS COMBINADOS
MAGNON
SOCABILLO

344-Mercad... 333304 1834... 341... 943 611 10 48

ENCUESTA NAVIDEÑA

diciembre 2005



REBECA

¿Qué sensación te produce la navidad?
Cada año más triste pero muy familiar
¿Qué le pides al año que viene?
Salud y felicidad
¿Sigues algún ritual?
Empezar el año con el pié derecho
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Reyes (Baltasar)
¿Supone un gasto añadido?
No mucho, algún detallito.



LORENA

¿Qué sensación te produce la navidad?
Me gusta porque hay fiesta para quedar con las amigas. Y los regalos.
¿Qué le pides al año que viene?
Que se acabe la guerra
¿Sigues algún ritual?
Las uvas.
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero más que Reyes



ANDRÉS

¿Qué sensación te produce la Navidad?
Ahora quiero que se pasen rápido porque son un poco tristes.
¿Qué le pides al año que viene?
Salud y trabajo para los hijos
¿Sigues algún ritual?
Uvas
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes
¿Supone un gasto añadido?
Sí, bastante



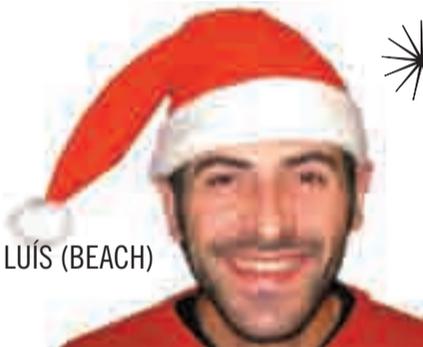
ITSASNE

¿Qué sensación te produce la navidad?
Buena, me gusta todo... Los regalos, las comidas...
¿Qué le pides al año que viene?
Que todos sean felices
¿Sigues algún ritual?
Cenar donde la abuela
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes



MARTIN

¿Qué sensación te produce la navidad?
Como que sientes más el calor de tu familia.
¿Qué le pides al año que viene?
Muchas cosas: mucho trabajo, más deporte, encontrar algún amor que me quiera y que sea un año de cambios.
¿Sigues algún ritual?
Nada en concreto, las uvas.
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Reyes y Papa Noel.
¿Supone un gasto añadido?
Sí, mucho gasto.



LUÍS (BEACH)

¿Qué sensación te produce la navidad?
Ninguna. Lo que mejor expresa la navidad es la canción de S.A. "Feliz falsedad"
¿Qué le pides al año que viene?
Sobre todo trabajo y salud. Y la paz del mundo.
¿Sigues algún ritual?
Uvas y salir con algo rojo.
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes
¿Supone un gasto añadido?
Sí, qué remedio. Compromisos...



ANDONI

¿Qué sensación te produce la navidad?
Me gustan. Me gustan los regalitos y comer patatitas. También me gustan las vacaciones, me aburro en la escuela.
¿Qué le pides al año que viene?
Que todos sean felices
¿Sigues algún ritual?
Ir a casa de la abuela
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes



ALBERTO

¿Qué sensación te produce la navidad?
Estar con la familia, fiesta y trabajo. Consumo
¿Qué le pides al año que viene?
Salud, trabajo y amor
¿Sigues algún ritual?
Las uvas, mientras las masco estoy saliendo disparao a la calle a tirar petardos como un poseso. A reventar el barrio
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes
¿Supone un gasto añadido?
Mucho más que cualquier otro mes



TXEMI
BARRENES

¿Qué sensación te produce la navidad?
Nauseas, con la primera luna de Octubre empieza la depresión.
¿Qué le pides al año que viene?
Que se acaben las navidades. Encerraría a Papa Noel, al Olentzero y a los Reyes en un campo de concentración
¿Sigues algún ritual?
El 25 de Diciembre subo a la Cantina de Guadalupe a meterme droga. (Txistorra, vino y tabaco)
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero el 24 a la noche, no esperamos.
¿Supone un gasto añadido?
Gasto en bolsas para congelar mis heces para atentar contra los cinco



IÑAKI (PIÑA)

¿Qué sensación te produce la navidad?
Cada vez más indiferencia
¿Qué le pides al año que viene?
Salud, pasta y que se me encoja el móvil.
¿Sigues algún ritual?
Gayumbos rojos
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes
¿Supone un gasto añadido?
Excesivo, de nada me privo.



BEÑAT

¿Qué sensación te produce la navidad?
Me gusta porque hay regalos y vacaciones
¿Qué le pides al año que viene?
Que todos no sean pobres
¿Sigues algún ritual?
Aceitunas en lugar de uvas. Las uvas están asquerosas.
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero y Reyes



SERAFÍN

¿Qué sensación te produce la navidad?
Nauseas. Estoy deseando que pasen
¿Qué le pides al año que viene?
Salud y trabajo, lo demás ya lo tenemos
¿Sigues algún ritual?
Lo del anillo en la copa de cava
¿Olentzero, Reyes o Papa Noel?
Olentzero
¿Supone un gasto añadido?
Supone mucho gasto

473 UN PUNTO NEGRO EN EL BIDASOA



Hay ideas que duelen. No es que surjan del dolor, sino que duele tener que llevarlas a cabo. Algo así pasó con la plataforma '473 Puntu Beltz'. Nace de un momento puntual ocurrido un trágico 18 de octubre, precisamente en el kilómetro 473 de la N-1 a su paso por Gaintxurizketa. Pero, por desgracia, no es el único momento que hay que reivindicar. Un tramo obsoleto de tres kilómetros ha fulminado la vida de 22 personas desde el año 2000. "Ojala nunca hubiésemos tenido que pensar en crear la plataforma", cavilan todos sus componentes. Pero lo cierto es que todos y cada uno de ellos lanzaban a diario injurias y calumnias hacía ese demencial puerto.

Las plataformas surgen para reivindicar algo que creen injusto o inadecuado. Es una de las pocas formas de participación ciudadana que tiene el pueblo para unirse e intentar cambiar las cosas. Por eso molesta tanto al poder. Las plataformas ponen en evidencia algo que se ha hecho mal. Y algo se está haciendo mal en Gaintxurizketa. Pero, a menudo, las razones para crear una plataforma dan tanta rabia como aquello por lo que luchan. La idea de '473 Puntu Beltz' nació en el Tanatorio del Bidasoa un día después del fallecimiento de Mari Carmen Doviso. Reunidos muchos de los que hoy conforman la plataforma, sintieron la indignación y el sufrimiento necesarios para evitar que a otras personas les pasara lo mismo en ese cementerio improvisado de infaustos recuerdos. Pudo haber surgido antes, pero nació en ese momento.

'473 Puntu Beltz' queda constituida como tal el 11 de noviembre. Para entonces tenía claras sus ideas: "nuestra amiga no es sólo un número en las estadísticas de la Diputación". Para ello exigían que saliese del congelador el proyecto de la intermodal de Gaintxurizketa. Hasta el comienzo de las obras tan sólo piden: primero, medidas preventivas como "reducir a un carril de subida porque el segundo provoca el 80% de los accidentes ya que invita a correr"; y segundo, seguimiento durante las obras. Sus peticiones no son, ni mucho menos, muy ambiciosas. Al contrario, son simplemente lógicas. Su objetivo era llamar la atención de la gente. Que la Diputación sintiese que el Punto Negro del Bidasoa era también el punto negro de su gestión.

La plataforma la conforman alrededor de 50 personas con una media de edad de 24 años. Cada miembro aporta 20 euros y cuentan ya con casi 1000 euros, porque han recibido donaciones de bisasotarras convencidos de hasta 250 euros. ¿Quién dijo que la juventud no tiene ideales? Han conseguido casi 10.000 firmas, montaron una manifestación a la que acudieron 2.000 personas y han logrado algo impensable: incomodar a la Diputación, perturbarla hasta el punto de colocar un radar móvil y limitar la velocidad a 70km/hora. ¿Por qué ahora y no antes? Esa pregunta se hace '473 Puntu Beltz', que añade: "No queremos un radar escondido, queremos un radar fijo y visible porque no queremos más dinero, sino menos muertes". Dura y franca, la plataforma cree que las dos acciones de la Diputación son para "tapar bocas y hacer que el tema se olvide". Ellos no están dispuestos. No pararán hasta conseguir su objetivo. Ahora buscan una segunda reunión con Diputación. "Una vida vale más que mil milongas sin sentido".

Roberto Ramajo Marcos



-teko



ego-teko

HOTEL JAIZKIBEL C/Baserritar Etorbidea - Hondarribia

Excelente sitio para tomarse algo de relax. Chimenea de leña, sillones de lujo, no-música o música bajita, pinturas de nivelazo (Soraya, Nagel y dos meninas de Valdés) y una arquitectura de Ángel de la Hoz muy bien puesta, a destacar vamos... Por ahora, en invierno, no hay música en directo, pero se están preparando unas catas de vinos para los fines de semana... interesante... Los salones son aptos para bodas, despedidas, reuniones o menús de empresa. Lo del menú 2X1 de a pie, ahí va: 29€ (sin I.V.A. ni bebida) por persona. 29€ por 2 comensales. 58€ por tres, 58€ por cuatro... y así proporcionalmente hasta diez. (se hace a 14,50€ el single). En fin, que para ser un 4 estrellas, por 3.80€, te tomas dos cañas y unas aceitunas con anchoa (de las mejores combinaciones del mundo) en un entorno muy, muy agradable. ¡Recomendable 100% manding@s!

ja-teko

YONG-FENG C/zubiaurre - Irun

Por fin llega una variación al (relativamente) gran mundo de la restauración asiática de Irun: el shushi y el sashimi compiten contra el arroz tres delicias y el rollito. En el restaurante japonés Yong - Feng podrás tener una agradable comida cerca de casa con el exotismo de una de las comidas más elaboradas de oriente. Para quienes no la conozcan, supondrá una nueva concepción de la comida del Lejano Oriente, con platos muy estéticos y equilibrados.

Los precios son asequibles, la comida variada y el entorno fantástico, con lo que el restaurante japonés Yong - Feng supone una variación culinaria para aquellos gourmets amigos de las nuevas experiencias.



JAPONES
ja-teko



eda-teko

SAROIA C/ Joaquin Gamón - Irun

A la discoteca más mítica de Irun en activo, le han pegado un repaso y ha vuelto a abrir sus puertas. Han separado el local en dos ambientes: en el pequeño (de 14h. a 02h de Jueves a Domingo y hasta las 05h. los fines), el ambiente es más puretilla y se puede escuchar música de salón; salsas, merengues... ¡Al roce manding@s!

En la otra zona (de 14h. a 00h. de Jueves a Domingo y hasta las 05h. los fines), también hay mesas y tal, pero la música es más variada. ¡Hay billar!

La entrada en principio vale 30 euros el varón y 20 las féminas, aunque sólo parece ser una fórmula para seleccionar el personal que accede a la sala. Curioso. Habrá que poner cara de bueno para entrar "por la face". Nunca mejor dicho.

entzu-teko

PENTAGRAMA C/ Cipriano Larrañaga - Irun

La verdad es que es un local con historia. Hace treinta años fue una frutería, por los ochenta, fue el mítico Richard, hermano del Old Song (vaya desvaries), y luego hizo las funciones de after junto al Muga. ¡Si las paredes hablaran!

Ahora es el Pentagrama, un bareto tranquilo y agradable entre semana. Los fines se baja la luz y se escucha música bailonga propensa al desenfreno. Sigue la estructura de lo que fue el Nº 10 pero se le ha limpiado el careto.

De cuatro de la tarde a dos de la madrugada entre semana y hasta las tres los Viernes y Sábados. ¡Recomendable manding@s!



PENTAGRAMA
entzu-teko

 i'm lovin' it™ 



SNOW SURF

SURFER RULE

Lo bueno que tenemos aquí es que casi podemos darnos un baño mañanero de una horita y hacernos unos trucos de snowboard en cualquier estación del Pirineo. Y es que amigos, es tiempo de snowboard, no todos los surfers surfean también en nieve ni todos los snowboarders tienen también tabla en casa, pero las similitudes, tanto deportivas, placenteras, estéticas y filosófico vitales, a veces son parecidas.

La sensación de hacerte un girazo sacando un polvo virgen sobre una pequeña loma que hace la montaña a modo de cresta en ola o copy en skatepark es inexplicable. Hacer freeride es como hacer tow in sobre una ola gigante, pero estática. La pared de la montaña se asemeja a la de una enorme ola, lo que cambia es el ritmo, pero no el gesto.

Si tu snowboard es más de park tu referencia no es el surf sino el skate. El patín y la tabla se retroalimentan, hoy día no está claro si es antes el huevo o la gallina, está claro que el skate es quien inspiró los primeros trucos con fondo blanco, pero los límites del snowboard hacen que sea ahora el skate quien en determinadas maniobras vaya por detrás... ¿imaginas un 720° con una recepción sobre asfalto?... todo llegará

Pero referencias aparte, súbete a la montaña como la primera vez, resetea tu mente, deja de lado miedos y prejuicios, reinventa tu propio estilo y disfruta de la montaña, del caldío y la fiesta post sesión como nunca. La temporada de snowboard acaba de comenzar, han caigo cordísimos paquetes cuando las borrascas dejaban tochísimas olas. No renuncies, combina y avanza. Surfear en blanco es ahora lo que toca. La naturaleza manda, ella pone horarios a tus aficiones de ride.

En el mundo surfero, cerramos el año con una noticia histórica buena y otra noticia histórica triste. La una de competición, la otra de free surf... La cara de la moneda se la lleva Kelly Slater, el chico de Florida, el surfista por excelencia, conocido dentro y fuera del cerrado mundo del surfing, realiza la hazaña para la que había vuelto y siete años después, se hace con su séptimo Título del Mundo, un hecho difícilmente superable en este deporte y realizado con los dedos de una mano, en otros más masivos.

La cruz de la moneda para despedir el año es la muerte en Pipe (Hawaii) de Malik, un joven surfista tahitiano de 25 años que venía de llevarse todos los premios del 2003 tras surfear en Teahupoo (la ola más peligrosa del mundo. Tahiti) un monstruo azul cristalino... y que perdió la vida el pasado 2 de Diciembre en una ola aparentemente no peligrosa pero que acabó con la vida de uno de los tamañeros más jóvenes del planeta.

Vamos a chimpar, se está poniendo blanco aquí al lado...



elaboración y venta de pasta fresca y delicades

DINOS PARA QUIÉN COCINAS Y TE DIREMOS QUE PASTA QUIERES

Trasera de Rep. Argentina, 4.
Tel 943 63 44 42
20302 IRUN

Piu Sapore

Map showing location in Irún, Basque Country, near Avenida República Argentina and Paseo Colón.

CRÓNICA DE LA SEXTA JORNADA DE LA EUROCOPIA FEMENINA DE BALONCESTO QUE ENFRENTÓ AL HONDARRIBIA-IRUN Y AL TARBES DE FRANCIA. 23 de Noviembre de 2005.

Parecemos gafes: partido que cubre Ori Mandinga, partido que pierden los nuestros. Al final del primer cuarto ganábamos 15-8. Al descanso llegamos con un justo 30-34. Al final del tercer cuarto 40-41, nos entra el tembleque y nos acaban ganando de 11.

El último cuarto estuve en la grada con dos jugadoras del senior. Estos eran algunos de sus comentarios:

“Es una pena que Korie Hlede tenga el tobillo mal, es de lo mejor del equipo.”

“La nº 6 de ellas es mayor pero es una máquina. Es la capitana de la selección francesa.”

“El partido está super igualado pero estamos fallando mucho por precipitarnos.”

“Los dos equipos son muy buenos. Aunque nosotras no tengamos tanta envergadura, saltamos el doble.”

“Ellas llevan mucho más tiempo juntas, ¡pero aquí hay cantera!”

(Al final del partido)

“Se han venido abajo. No animamos nada, es una cancha muy fría”
“Hemos perdido el partido con tiros tontos, no hemos jugado en equipo”

Mi sensación fue un poco la misma. Destacar sobre todo la juerga que se traía la hinchada del Tarbes, todos con su gorrito... Sinceramente, parecía que jugábamos fuera. ¡Pero qué sosos que somos!

Otra cosilla: ¿hay alguna sorda en el equipo? ¿A qué se debe semejante volumen en la p. bocina de los c..ones?. De verdad, qué tensión, la próxima con tapones.

Entrevista a Cristina González
(alero del hondarribia-irun) 15 años- 1º bachiller.1.70.

O.M.- ¿Cómo llegas a formar parte del primer equipo?

C.G.- Con 8 años empecé en “El Pilar”. Hace 2 años, los que querían, los Miércoles iban a unos entrenamientos que hacía el Txingudi para entrar en cadete y este año he empezado a entrenar con las mayores. Me sacan algunos minutos si van ganando. Me gusta aunque sea estar convocada y no jugar. En el junior juego siempre, casi siempre de alero.

O.M.- ¿Qué pasa con los medios de comunicación?. Estáis haciendo historia y no se habla apenas de vosotras...

C.G.- Tendrían que informar más. Incluso estando en Europa no televisan los partidos. Teledporte televisó el otro día el partido contra el Barça pero poco más.

O.M.- ¿Cómo compaginas los estudios con el deporte de elite?

C.G.- De momento bien. Si tengo que estudiar me quito de otras cosas.

O.M.- Futuro. ¿Puede vivir una chica del baloncesto?

C.G.- En el equipo la mayoría viven de esto porque son de fuera. Se puede pero es muy difícil

O.M.- Más futuro. ¿Si tuvieras que elegir entre tu vocación de arquitecto y el baloncesto?

C.G.- Por ahora pienso en estudiar la carrera jugando hasta retirarme. Luego trabajaría.

O.M.- ¿Cuál es la máxima aspiración de una jugadora de baloncesto?

C.G.- La WNBA. Se juega en verano así que se puede compaginar con la liga de aquí, de hecho las dos americanas del equipo juegan también allí.

O.M.- Gracias Cristina, ¿quieres saludar?

C.G.- Ja, ja, ja, bueno, pues a todos en general...

“Tiburón”



C/ Lezo nº3, bajo 20301 IRUN (Barrio San Miguel)9

Tel. 943 615 209

IÑIGO IZAGUIRRE
PELUQUERO



KOLDO VERA. AFICIONADO A LOS PAKIS

Bueno, que me han contado que andas que andas por las Barcelonas.

Sí, estoy haciendo un Master en Dirección Hotelera. El curso es mejor de lo que esperaba y nos hemos juntado gente de todas partes: desde Chile o Marruecos hasta todos los puntos de la Península. Eso está muy bien. Llevo poco tiempo, pero la verdad es que me he adaptado enseguida. Me lo paso muy bien.

Por cierto, ¿ya parlas catalán?

Quiero aprender, porque parece sencillo, pero por ahora sólo se decir alguna que otra palabra, como "Bon Profit". Pero ya aprenderé, ya.

¿Y qué tal llevas la experiencia de compartir piso de estudiantes?

Hombre, ya he compartido piso antes, de Erasmus y currando en Canarias, y normalmente me llevo bien. Pero ahora he tenido mucha suerte. Me ha tocado con tres chicas y un chico, y la verdad es que son muy majos. Lo único que llevo mal es la comida: mis tres chicas son macrobióticas, así que cuando se me acaban las provisiones no hay nada que llevarme a la boca. Con lo que a mi me gusta un buen chuletón...

Y que lo digas. ¿De Barna que te gusta?

Sobre todo me encantan los tipos esos que venden cervezas a un euro por la calle (los comúnmente conocidos como "pakis" por su origen pakistaní). Y también que hay muchas



salas de concierto, como la Bikini. Al poco de llegar ya me estrené en la Razzmatazz, dónde compré mi primera cerveza a un paki. Además, como el novio de una de mis compañeras de piso toca la batería, solemos dar algún que otro concierto en garitos pequeños, en los que pongo la voz y toco la guitarra. Nos sacamos unos eurillos y unas cuantas cervezas gratis. Y puedes dedicar las canciones a alguna niña guapa.

¿Y lo que menos te gusta?

Que está lleno de catalanes (se ríe). Algo que me choca mucho es que te miran diferente según como vistas, como cuando he estado buscando curro: me pasó de ir en traje a algún sitio y tratarme con respeto y, al día siguiente, yendo de calle, tratarme con descaro. Hay mucha hipocresía. Y también que la gente guarda mucho las distancias. Aunque esto último a veces se agradece.

Ahora un poco de morriña: ¿qué echas de menos de aquí?

La comida, y a los amigos y a la familia (no lo dice, pero sé que echa especialmente de menos a sus sobrinitos...).

¿Estas fechas tan señaladas volverás?

Como el turrón.

Pista, la autopista va lista



"Si jugamos, jugamos todo", que diría aquel. Pues juguemos. No, aquí solo juegan unos. Los mismos de siempre. No es una crítica, simplemente una reflexión en voz alta. Una llamada humilde a quien corresponda. Porque el tema de la movilidad entre la comarca del Bidasoa y San Sebastián se parece ya a uno de esos chistes malos, pero malos de verdad, que te cuenta el típico colega al que la verdad es que no le aguantas, aunque no se lo dices, claro. "Sabes aquel de una comarca que para ir a la capital de su provincia tenía que pasar por algo parecido a un cementerio en forma de carretera o pagar 85 céntimos por atravesar una autopista (A-8) que está en obras y por donde se circula a la misma velocidad que por una carretera regional". Ni pizca de gracia, ¿verdad? No es para menos.

Como 'a quien corresponda' juega, en la zona del Bidasoa juegan todos. Hacen apuestas: "la autopista estará terminada el próximo mes: 15 a 1. No, en un año: 2 a 1". Y así hasta los que dicen que es el proyecto inacabado. También se juegan la vida. Y en días típicos por aquí, los de lluvia y viento torrencial, juegan a conducir por una vía en la que a duras penas entran un coche y un camión a la vez. "Bueno, pues no adelantes", dirían algunos. ¿Qué es una autopista y para ir por ahí se paga dinero! Y aunque no es mucha pasta, el tema monetario no es ningún juego. ¿A qué no te sobra el dinero? A mi tampoco.

Pero juguemos. 'A quien corresponda' lo hace. Les propongo un juego. Sólo por gusto, entrar en la web de la empresa que gestiona la autopista. Encontrarán detallado quienes son realmente 'a quien corresponda' y cuál es la fecha prevista para terminar las obras de

la A-8. Textualmente: "Obras del proyecto de construcción – ampliación a seis carriles de la Autopista A-8 entre Oiatzun y Ventas de Irún", finalización está prevista para diciembre del año 2005". ¡DICIEMBRE DEL PRESENTE AÑO! Ya nos contarán cómo lo van a hacer. Será el típico milagro que siempre ocurre por navidad. Sigamos jugando. Prueben ahora a llamar al teléfono de 'a quien corresponda'. Les contestará una persona, a quien ustedes pagan usando la A-8. ¿Cuándo terminan la A-8?. "¡Buff! No hay plazo previsto para su finalización", responde muy amablemente. Es duro, pero las palabras del teléfono de información son creíbles. Entonces, ¿lo de la web? ¡Ah! El juego del despiste.

¿Les gusta el juego? Profundicemos en las reglas. Según palabras salidas del teléfono de información, "antes de entrar en la A-8, se avisa de que está en obras para que puedan tomar otra vía si así lo desean". ¡Son las reglas! Cambio de juego. El juego del reto: si hay algún lector al que le hayan avisado de eso, que nos lo haga saber a toda pastilla a la redacción de Ori Mandinga!. Si es necesario, hacemos hasta una tabla de resultados. Pero, colegas, esa palabrería barata va mucho más allá. ¿Cómo me avisan de que la A-8 está en obras si vengo al Bidasoa desde San Sebastián? Es el juego de la incomunicación. La A-8 es un parque de juegos. Lo que no es un juego es que su estado actual es peligroso. Serán necesarias las obras porque tres carriles serán necesarios. Ellos sabrán. ¿Y lo de cobrar? "No podemos dejar de cobrar", dicen. Ellos sabrán. ¡Pero que terminen ya! A la comarca no le gusta que jueguen con ella.

Roberto Ramajo Marcos

Sidrería
ARKALE
Sagardotegia

Parque Comercial Txingudi Tlf.: 943 63 45 54

PINTXOS

RACIONES

BOCATAS

PLATOS COMBINADOS

8 primeros y
8 segundos a elegir

MENU DEL DIA..... 9,50 €

MENU ESPECIAL

MENU SIDRERIA

CARTA

ONGI ETORRIAK
IZANGO ZARETE



Como os comentábamos en el número anterior, el nuevo Beat está apostando por la música en directo. Su idea es que los Jueves y Viernes en particular, se reúnan allí músicos para hacer jams.

Lo del Jueves 24 de Noviembre fue una pasada, disfruté como un enano escuchando y viendo tocar a José Luis Azkue el piano. Me dejó alucinado. Sabía que fue el pianista de Luís Mariano, que a las teclas de un órgano de iglesia es un fenómeno (se dice pronto), pero en la música y por lo general en todas las artes, hay algo más importante que el curriculum y el virtuosismo técnico: el gusto y la actitud ante el instrumento.

Azkue lo tiene todo. Se le veía a gusto, disfrutando de la velada. Tocó clásicos, algunos de Luís Mariano, creo, acompañado por Ángel Pazos y por algún espontáneo que se animó a cantar y muy bien. Pero lo que más me hizo vibrar fueron piezas jazzeras que se sacaba de la manga entre una y otra versión, como el que no quiere la cosa. Siempre con una sonrisa. Con los graves parecía que le hacía osquillas al piano, con las escalas hacia los agudos, o acariciaba. ¡Qué gusto!

José Luis Azkue en el beat

Azkue José Luis Azkue

Cómo se agradecen situaciones como esta, y debo ser de los pocos que las aprecian, porque estábamos veinte personas y no muy jóvenes (físicamente). Supongo que algunos serían nostálgicos del Alambique. Quiero pensar que si la sala no estaba a reventar era porque la gente no estaba al corriente.

Ya sabéis manding@s, Irun no está culturalmente muerto, queda gente que desinteresadamente lo saca de vez en cuando de su agonía.

“Tiburón”



Hator, hator

Si lo mejor que has oído en villancicos ha sido al osaba Iñaki destrozando el “Horra, horra” tras cuatro o quince copas de más, o sólo te sabes la primera frase de “olentzero begigorri fun, fun, fun” tienes un problema. (Vale que no es tan grave como el osaba Iñaki, pero es un problema.) En una época en la que los Pitufos Makineros son los más por Navidad, en **Ori Mandinga!** echamos manos de una de las tradiciones más gratas de esta época de hipocresías, catarros y kilos de más: coros, benditos coros...

Durante todo el año apenas se oye hablar de ellos, pero en Navidades se engalanan con trajes de baserritarra y recorren Irun y alrededores regalando villancicos a quien quiera recibirlos. Uno de los grupos musicales que más se esmera en estas fechas es el Coro Larreaundi que, durante los veinticuatro años de su existencia, no se ha perdido nunca su tradicional recorrido por los caseríos de la zona y su concierto en el Ayuntamiento. Claro que, viendo cómo se lo pasan sus componentes, no es de extrañar. A Jose Ramón Vega, el más veterano a sus 81 años, le gusta recordar esos paseos de Nochebuena y Nochevieja, donde las buenas maneras de quienes les reciben y un poco de buen vino calientan el ambiente y las voces. Son tardes en las que el coro saca lo mejor de sí mismo y afina las voces con alegría; quizá no sean los mejores ni los más profesionales, pero sin duda son los que más ganas le ponen.

En la tarde de Nochebuena una algarabía de cincuenta personas, pertrechadas con partituras, visita puntos claves de la zona de Oiasso: el convento de las Hijas de la Cruz, la Residencia Municipal, el barrio de Beraun, la Residencia de Mendibil y ofrece un concierto en el Ayuntamiento. El remate suele ser una visita a diversas sociedades gastronómicas o deportivas, como la Sociedad del Salmón, del que son Cofrade de Honor desde hace cinco años, la Sociedad de Caza y Pesca o el Kurpil Kiroiak.

Llegando al fin de año, los cantores inician otro recorrido, con un (en boca de Jose Ramón) “magnífico paisaje”: la ruta de los caseríos, monumentos arquitectónicos de un tiempo ya pasado actualizados en confortables viviendas. Para esta ocasión no faltan “víveres”, dice el veterano, y buenas botas de vino. Recibidos a menudo por un coro de perros pero con propinas y viandas por parte de los habitantes, los de Larreaundi visitan casonas generalmente desconocidas para muchos: la de Arrillarán, la de los hermanos Liceaga, la de Larreaundi, la de Gozotegía... Para acabar, y de vuelta en Irun, su paso por las sociedades anima el ambiente en el colofón musical de las fiestas.

Pero la tradición se está perdiendo. Junkal Gascón, la actual directora del coro, asegura que “faltan hombres”. “Nos haría falta un tenor y más voces masculinas”, comenta; de mujeres van servidos. Y eso que, en teoría, existe suficiente tradición de coros infantiles en la zona como para abastecer a los de adultos. Jose Ramón apunta la razón: es el cambio de la voz en los chicos. “Llega un punto en el que al niño le cambia la voz, y debe abandonar el coro por un tiempo. Al perderse el contacto, se pierde la afición. Las mujeres no tienen ese problema, por eso hay más aficionadas que aficionados”. Además, la tradición coral del Bidasoa, aunque es fuerte, cada vez va a menos, pues los jóvenes no nos ponemos a ello, seguramente porque desconocemos lo que nos perdemos.

A pesar de todo, este año, como los últimos veinticuatro, en el Bidasoa resonará el regalo de los coros.



El teléfono del Coro Larreaundi, por si quieres saber lo que te pierdes, es el 605 728014

Noctabunlus Bidasoensis. La noche esconde especies xelebres. Nosotros, poco perezosos para los ritmos nocturnos, hemos salido con la cámara digital y os traemos el resultado. Si te estás preguntando porque no estás, no pienses, actúa. En la próxima farra pillas a tus amigos y amigas te haces una foto a una hora razonable de la farra, (nunca antes del segundo kankarro) y nos la envías a aloreil@orimandinga.com.



▶ Cervantes y amigo



▶ Ferdi, Gallu, Mantxu, Alberto



▶ Edurne y Ainara



▶ Javi bien acompañado



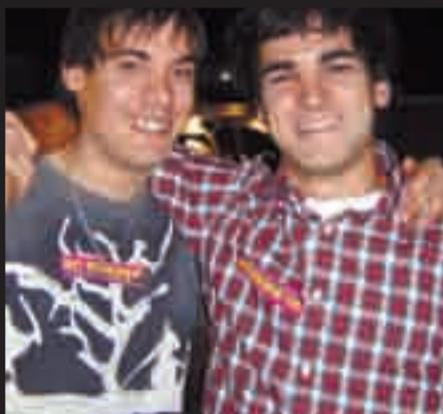
▶ Emily y Bolilla, o al revés



▶ En la cuadrilla de Belén y Juan Luis se avecina un acontecimiento importante... ¡Se casan el 14 de octubre!



▶ Siamesas mandingas



▶ Anderes



▶ Cristina y Leire



▶ Amigos Mandingos



▶ Saray & friend



▶ Alexia, Gorka y Eneko



▶ La cuadrilla del extranjero



▶ Miren y Lorena



▶ Josu, Papo, Gallu

- ▶ Aviso: Todo aquel que haya sido retratado por nuestros fotógrafos y no aparezca en este número saldrá en el siguiente.
- ▶ Mándanos tus fotos a “aloreil@orimandinga.com” y las publicaremos.



▶ Masa, Piña, Txaranga y Rafa



▶ Ainara, Ander, Elena....



▶ Coto y los de al lado



▶ amigos mandingos



▶ Las Hermanas Dalton



▶ Nuria y Nerea



▶ Gotzon con dos guadalajareños



▶ Yusen e Izas



▶ Noviembre en chic



▶ Edurne y Leire



▶ Juanfran, Cesar y el Pep



El Edén Sex Shop

C/ Lekaena, 4 Tel: 943 01 79 99

- Cabinas con 30 canales
- DVD & Video
- Revistas
- Preservativos
- Lencería erótica
- Artículos de broma
- Despedidas de soltera
- Juegos eróticos
- Juguetes etc.



Zure gabonetako opariak badatoz

t txingudi
MERCATAL GUNEA IRUN

Alcampo

DECATHLON

m i'm lovin' it

Norauto

**OSCAR
txingudi
11 ZINEMA**

KUBIKA

afede

**HIFI RADIO TV
ZUBIA**

... eta 60 boutique